



**BOLETÍN
DE LA ACADEMIA
NACIONAL DE HISTORIA**

**Volumen XCIX Nº 206-A
Julio-diciembre 2021
Quito-Ecuador**

ACADEMIA NACIONAL DE HISTORIA

Director	Dr. Franklin Barriga Lopéz
Subdirector	Dr. Cesar Alarcón Costta
Secretario	Ac. Diego Moscoso Peñaherrera
Tesorero	Dr. Eduardo Muñoz Borrero, H.C.
Bibliotecaria archivera	Mtra. Jenny Londoño López
Jefa de Publicaciones	Dra. Rocío Rosero Jácome, Msc.
Relacionador Institucional	Dr. Claudio Creamer Guillén

COMITÉ EDITORIAL

Dr. Manuel Espinosa Apolo	Universidad Central del Ecuador
Dr. Kléver Bravo Calle	Universidad de las Fuerzas Armadas ESPE
Dra. Libertad Regalado Espinoza	Universidad Laica Eloy Alfaro-Manabí
Dr. Rogelio de la Mora Valencia	Universidad Veracruzana-México
Dra. María Luisa Laviana Cuetos	Consejo Superior Investigaciones Científicas-España
Dr. Jorge Ortiz Sotelo	Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima-Perú

EDITORA

Dra. Rocío Rosero Jácome, Msc.	Universidad Internacional del Ecuador
--------------------------------	---------------------------------------

COMITÉ CIENTÍFICO

Dr. Katarzyna Dembicz	Universidad de Varsovia-Polonia
Dr. Silvano Benito Moya	Universidad Nacional de Córdoba/CONICET- Argentina
Dra. Elissa Rashkin	Universidad Veracruzana-México
Dr. Hugo Cancino	Universidad de Aalborg-Dinamarca
Dr. Ekkehart Keeding	Humboldt-Universitat, Berlín-Alemania
Dra. Cristina Retta Sivoiella	Instituto Cervantes, Berlín- Alemania
Dr. Claudio Tapia Figueroa	Universidad Técnica Federico Santa María – Chile
Dra. Emmanuelle Sinardet	Université Paris Ouest - Francia
Dr. Roberto Pineda Camacho	Universidad de los Andes-Colombia
Dra. María Leticia Corrêa	Universidade do Estado do Rio de Janeiro-Brasil

BOLETÍN de la A.N.H.

Vol XCIX
Nº 206
Julio-diciembre 2021

© Academia Nacional de Historia del Ecuador
ISSN N° 1390-079X
eISSN N° 2773-7381

Portada

Dr. Paul Rivet, 1876, Wasigny, Francia–1958, París, Francia

Diseño e impresión

PPL Impresores 2529762
Quito
landazurifredi@gmail.com

diciembre 2021

Esta edición es auspiciada por el Ministerio de Educación

ACADEMIA NACIONAL DE HISTORIA DEL ECUADOR

SEDE QUITO

Av. 6 de Diciembre 21-218 y Roca
2 2556022/ 2 907433 / 2 558277
ahistoriaecuador@hotmail.com
publicacionesanh@hotmail.com

**PRESENTACIÓN DEL LIBRO:
ESTUDIOS SOBRE LA SEGUNDA MISIÓN GEODÉSICA
FRANCESA EN EL ECUADOR¹**

Claude Lara Brozzesi²

En la presentación de este volumen: *Estudios sobre la Segunda Misión Geodésica Francesa en el Ecuador/Études sur la Deuxième Mission Géodésique Française en Équateur*, resaltaré estos aspectos:

Primero, indicaré de dónde surge esta motivación y este interés de investigar sobre las relaciones entre el Ecuador y Francia.

Luego, precisaré el significado de la noción de ecuatorianista, al referirme a Georges Perrier y Paul Rivet.

Finalmente, a la luz de nuevos documentos, mostraré que una de las finalidades de esta Misión científica fue la de estrechar más los lazos de amistad franco-ecuatorianos.

Investigaciones sobre las relaciones entre el Ecuador y Francia

Motivado por la futura celebración de los trecientos años de relaciones de amistad entre nuestros dos países -recuerdo que 1736 fue el año en que llegó la Primera Misión geodésica francesa al Ecu-

1 Claude Lara Brozzesi, *Estudios sobre la Segunda Misión Geodésica Francesa en el Ecuador*, Pezeta, Quito, 2021

2 Coordinador del Comité de Conmemoración de los 120 años de la llega de la Segunda Misión Geodésica Francesa al Ecuador (1901-2021). Claude Lara Brozzesi: Licenciado en Letras e Historia Hispanoamericanas, Doctor en Derecho Público de la Universidad de París Oeste-Nanterre, Francia y Diplomado de la Academia Diplomática Andrés Bello, Chile. Diplomático de carrera del Servicio Exterior del Ecuador, desde el año 1985. Actualmente es director de la Dirección de México, América Central y el Caribe en el Ministerio de Relaciones Exteriores y de Movilidad Humana. Miembro correspondiente de la Academia Nacional del Ecuador y de la Sociedad Francesa de Derecho Internacional, y Coordinador del Comité de la celebración de los 120 años de la Segunda Misión Geodésica Francesa en el Ecuador, Quito. Sus ejes de investigación son: Derecho del mar, relaciones internacionales, cultura ecuatoriana y los intercambios culturales franco-ecuatorianos. Tiene publicado libros, artículos, conferencias, traducciones en línea:

<https://academianacionaldehistoria.academia.edu/ClaudeLara/Historia>

<http://ecuadordiplomaciacultura.com/diplomacia/>

dor- he creado, en 2018, una colección de estudios, en español y en francés, sobre nuestras relaciones bilaterales. Inicié esta colección con varios estudios sobre Juan Montalvo, verdadero embajador cultural franco-ecuatoriano y, ahora, presento este segundo tomo que está enteramente reproducido en línea.³

Comenzar esta colección de estudios de vinculación franco-ecuatoriana con información sobre Juan Montalvo fue una excelente oportunidad para dar a conocer mejor su obra, su personalidad, más aún cuando, hace pocos años, se conmemoraron los 130 años de su fallecimiento en París (1889-2019).⁴ Así, nuestro “Cosmopolita” se convirtió en una de las personalidades más significativas de la diplomacia cultural del Ecuador. Esta afirmación de Ventura García Calderón: ensayista, cuentista y diplomático peruano refleja claramente este aporte:

La Casa Garnier, de París, ha encomendado a Gonzalo Zaldumbide la edición de las Obras Completas de Montalvo, que verán la luz en 1920. Semejante edición, que reuniera obras dispersas y refrendara antiguos juicios, era esperada desde hace un cuarto de siglo. Oportuna parece hoy, merced al estudio de Rodó y a más frecuentes vínculos intelectuales de América, se extiende del Ecuador al Continente la gloria del último clásico... Pero merced al genial ecuatoriano no necesitaremos buscar únicamente en España los modelos. Tal vez Montalvo es el mejor y el más útil de todos, porque nos da el ejemplo de una prosa moderna, en donde caben el vocablo y el giro propectos. Todo lo suma en su obra múltiple: un realismo picaral que evoca antiguas parrandas; una gracia maliciosa aprendida en La Celestina; una ansia súbita de moradas eternas por donde llega a la altura de las sublimes y vertiginosas páginas en que Luis de Granada refiere la tragedia católica; un lirismo pensativo que redime a nuestra América de tantos gritos imi-

3 Claude Lara Broztesi, *Estudios sobre la Segunda Misión Geodésica Francesa en el Ecuador*, en: https://www.academia.edu/49973208/Estudios_sobre_la_Segunda_Misi%C3%B3n_Geod%C3%A9sica_Francesa_en_el_Ecuador (22 de octubre de 2021).

http://ecuadordiplomaciacultura.com/wp-content/Estudios-Segunda-Mision_Geodesica-Francesa-Ecuador.pdf (22/10/2021).

Claude Lara, *Études sur la Deuxième Mission Géodésique Française en Équateur*, en: https://www.academia.edu/49973336/%C3%89tudes_sur_la_Deuxi%C3%A8me_Mission_G%C3%A9od%C3%A9sique_Fran%C3%A7aise_en_%C3%89quateur (22/10/2021).

4 A. Darío Lara, A propósito de un busto y de un parentesco (Juan Montalvo), en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/resena-historica-del-square-de-lamerique-latine/> (22/10/2021)

tados; una elegancia casi altanera y exclusivamente suya, todo lo hallaremos en los doce volúmenes de esta edición definitiva, que irá disponiendo con temblorosa pericia la mano experto y cordial de Gonzalo Zaldumbide.⁵

Los ecuatorianistas: Georges Perrier y Paul Rivet

Acerca de los ecuatorianistas Georges Perrier y Paul Rivet, dos personalidades fascinantes, el primero científico y el segundo, en devenir en científico. Recordemos que ambos desconocían la ubicación geográfica del Ecuador; Georges Perrier escribió: “*Como cualquier francés tenía sobre el Ecuador nociones inciertas y no estaba muy seguro de si su capital fuera Quito o más bien Bogotá o Lima*”⁶ y Paul Rivet dijo: “*Cuando llegué por primera vez al Ecuador, yo tenía 25 años, era doctor en medicina; nunca había salido de Francia...*”⁷ Además, cabe enfatizar que ambos desconocían el idioma español.

¡Cuánto camino han recorrido estas dos personalidades! Puesto que actualmente son reconocidos como eminentes ecuatorianistas franceses. Pero, ¿Qué es un ecuatorianista? ¿Cómo definirlo? Dos características esenciales precisan esta noción, en primer lugar: una persona que dedicó parte de su obra al Ecuador y la otra, una persona que ama a este país.

Georges Perrier escribió la obra: *La République de l'Équateur-aperçu général, relations entre l'Équateur et la France*, esta obra está ago-

5 Gustavo Salazar, Gonzalo Zaldumbide in Cuadernos a pie de página, en: <https://pdfslide.it/ips/documents/cuadernos-a-pie-de-pagina-3.html> (22/10/2021).

Y acerca de la obra montalvina de Gonzalo Zaldumbide en París, ver: A. Darío Lara, *Montalvo en París*, tomo 2, Quito-Ecuador, coedición de la Subsecretaría de Cultura-el I. Municipio de Ambato, 1983, pp. 344-346.

6 Claude Lara, 1. Le Général Georges Perrier, un témoin privilégié de l'amitié franco-équatorienne, en: https://www.academia.edu/42314787/1_LE_G%C3%89N%C3%89RAL_GEORGES_PERRIER_un_t%C3%A9moin_privil%C3%A9gi%C3%A9_de_l_amiti%C3%A9_franc%C3%A9quatorienne_premi%C3%A8re_partie_

La traducción es nuestra, (22/10/2021) y Claude Lara, *Estudios sobre la Segunda Misión Geodésica...* op. cit., p. 173.

7 Claude Lara Brozzesi, 1.El Ecuatorianista Paul Rivet, sus relaciones con los sabios ecuatorianos: Federico González Suárez, Jacinto Jijón y Caamaño y Carlos Manuel Larrea, en: https://www.academia.edu/42140459/1_EL_ECUATORIANISTA_PAUL_RIVET_SUS_RELACIONES_CON_LOS_SABIOS_ECUATORIANOS_FEDERICO_GONZALEZ_SU%C3%81LEZ_SU%C3%81REZ_JACINTO_JIJ%C3%93N_Y_CAAMA%C3%91O_Y_CARLOS_MANUE_LARREA_DOCUMENTOS_ (22/10/2021) Claude Lara Brozzesi, *Estudios sobre la Segunda...* op. cit., p. 36.

tada, por ello, transcribo como testimonio de su obra ecuatorianista, los títulos de los XI capítulos:

- I capítulo. El país.
- II capítulo. La historia
- III. capítulo. La exploración
- IV. capítulo. Los habitantes
- V. capítulo. La organización, sus principales ciudades
- VI. capítulo. Los productos naturales
- VII. capítulo. La literatura
- VIII. capítulo. Las relaciones intelectuales entre Ecuador y Francia
- IX. capítulo. La misión de los académicos franceses en la Presidencia de Quito (1735-1744).
- X. capítulo. La misión del servicio geográfico del ejército francés en el Ecuador (1899-1906).
- XI. capítulo. El bicentenario de la misión de los académicos franceses en la Presidencia de Quito. - Misión del general G. Perrier en el Ecuador.⁸

En esta misma publicación el sabio francés manifestó: “*El objeto de este librito es de hacer amar Francia a los ecuatorianos y el Ecuador a los franceses*” y en la introducción precisó: “*A mis amigos del Ecuador*”.⁹

Para destacar mejor la producción ecuatorianista del sabio francés, recordaré estas palabras del ex Canciller ecuatoriano, Ángel Isaac Chiriboga Navarro, que también fue Encargado de Negocios y Cónsul General en París:

Al General Perrier lo conoció y apreció el Ecuador por sus virtudes de caballero y de soldado, por su espíritu severo y por su temperamento de investigador (...) El General Perrier no ha olvidado tampoco a nuestra Patria. Vive al contrario sobre nuestros territorios en las multitudes de cartas y planos que los tiene siempre al alcance de su vista; cultiva relaciones con nuestro Servicio Geográfico cuyos trabajos los aprecia

8 Claude Lara, 1. Le Général Georges Perrier, un témoin privilégié de l'amitié franco-équatorienne, en: https://www.academia.edu/42314787/1_LE_G%C3%89N%C3%89RAL_GEOGES_PERRIER_un_t%C3%A9moin_privil%C3%A9gi%C3%A9_de_l'amiti%C3%A9_franco-%C3%A9quatorienne_premi%C3%A8re_partie_

Hemos transcrito en francés esta obra agotada, ver nota 1, pp. 170-231.

9 Ibidem y nota 1, p. 173. La traducción es nuestra.

con alto criterio científico y los aplaude en la forma más estimuladora, y trata en París con todos los ecuatorianos que requieren su consejo, su amistad o en el placer de asistir a las frecuentes conferencias científicas que dicta en diversos Institutos de Europa.¹⁰

En el caso de Paul Rivet, su obra ecuatorianista es sorprendente por su variedad, riqueza y creatividad en: ciencias naturales, lingüística, arqueología, antropología, etnología. ¡Qué satisfacción!, tener la perspectiva de que en nuestro Simposio se presentará en Quito la primera traducción al español de su libro *Etnografía Antigua del Ecuador*.¹¹ Recordemos que cuando Rivet llegó al país en 1901, era sólo médico, no conocía el español y en 1912 apareció esta publicación científica de 500 páginas, muy bien ilustrada sobre el país. Una vez más, el lector apreciará todo el camino recorrido. Su amigo, el científico ecuatoriano Julio Araúz resaltó muy bien su genialidad en estos términos: “*Su vida estaba ya trazada; sería el sabio del Ecuador, de América, para luego ser del mundo*”.¹²

¿Cómo el médico, Paul Rivet, se ha transformado en tan poco tiempo en un sabio? Una sola palabra, responde a esta pregunta: el Ecuador. Esta afirmación ilustra perfectamente su calidad de ecuatorianista:

Aquí encontré mi primer maestro, dijo, y hoy día, yo quiero evocar su recuerdo. Había, en ese tiempo, en Ibarra un Prelado de gran sabiduría y de notable ciencia; hablo de Monseñor González Suárez; él me acogió

10 Claude Lara Brozsesi, El ecuatorianista Georges Perrier y la conmemoración del Bicentenario de la Primera Misión Geodésica Francesa en el Ecuador (1736-1936), en: https://www.academia.edu/44891172/EL_ECUATORIANISTA_GEORGES_PERRIER_Y_LA_CONMEMORACION_DEL_BICENTENARIO_DE_LA_PRIMERA_MISION_GEODESICA_FRANCESA_EN_EL_ECUADOR_1736_1936 (22/10/2021) y Claude Lara, *Estudios sobre la Segunda Misión Geodésica...* op. cit., pp. 55-56.

Hay una conferencia muy poco conocida del año 1937, tal vez inédita, en la que Georges Perrier habla de los países sudamericanos en los países sudamericanos: Colombia y Perú que hemos transcrito, idem nota 1, anexo 4, pp. 262-293.

11 R. Verneau y Paul Rivet, *Etnografía antigua del Ecuador*. Traducción al castellano del original en francés: Catherine Lara. B.M. Cuenca-Ecuador 2019, Grafisum, Cuenca 2019. Saludamos y felicitamos este gran aporte a las ciencias ecuatorianas del dr. Benigno Malo Vega, gestor y director de esta publicación.

12 Claude Lara, “El ecuatorianista Paul Rivet, sus relaciones con los sabios ecuatorianos: Federico González Suárez, Jacinto Jijón y Caamaño y Carlos Manuel Larrea”, en Claude Lara Brozsesi, *Estudios sobre la Segunda Misión Geodésica Francesa en el Ecuador...* op. cit., p. 48.

en el Palacio Episcopal de Ibarra, él me dio las primeras directivas para mis investigaciones, y hoy pago ese tributo de agradecimiento, que es una verdadera deuda. Y si he hablado de este gran hombre, que fue, no solamente un gran ecuatoriano, sino un gran sacerdote, y a la vez un gran hombre de Ciencia, ha sido para significarles que yo, a ustedes, les debo mucho y que se explica este cariño como algo muy natural, cariño que, después, se ha extendido a todo el mundo latinoamericano; pero, la cuna de este afecto está aquí en el Ecuador, en Quito, en este país que yo quiero como mi segunda Patria, sin que nunca haya encontrado dificultades con el amor profundo que tengo para mi país, pues, como escribió un gran poeta del Ecuador que fue mi grande y respetado amigo, el doctor Luis Cordero: Corazón mío existe para dos ternuras.¹³

Al referirme al amor por el Ecuador, un suceso relevante marcará la vida de Paul Rivet. Una mujer ecuatoriana impactó profundamente su vida, Mercedes Andrade Chiriboga, su futura esposa. Ella fue su compañera de 1905 a 1958. Al respecto, escribió a su amigo Anthony: *“He conocido a una mujer muy bella que me ha trastornado el ánimo...”*¹⁴ y ella dijo de él en su correspondencia: *“Este hombre ha llegado para salvarme. De él no me voy a separar nunca”*.¹⁵ Además, Mercedes Andrade fue una pionera del feminismo en el Ecuador, al tomar decisiones a contracorriente, desafiar viejas leyes y rancias costumbres y expresarse libremente. Formulo votos para que esta relación esencial sea profundizada, durante los años 2021-2026, en los cuales estamos conmemorando los 120 años de la llegada de la Segunda Misión Geodésica Francesa al Ecuador.

Así, Georges Perrier y Paul Rivet, en su permanencia en el Ecuador: 1901-1906, vivieron, como lo afirmó con toda certeza Claude Lévy-Strauss: *“una revolución interior”*.¹⁶ Sin embargo, esta conmemoración es una excelente oportunidad para poner de manifiesto que estas dos eminencias nada habrían podido hacer sin el trabajo institucional entre el Ecuador y Francia, al cooperar estas dos

13 Ibidem y Claude Lara, *Estudios sobre la segunda...* op. cit., p. 50.

14 Raquel Rodas Morales, *Mercedes Andrade, la innombrable*, Cuenca-Ecuador, Imprenta LNS-Editorial Don Bosco, 2019, p. 204.

15 Ibidem.

16 Ibidem, pp. 164 y 206.

naciones permanentemente para conseguir sus objetivos. Insistimos sobre este punto, que: la preparación, la organización, el financiamiento, el desenvolvimiento y el regreso a Francia de la Segunda Misión fue el fruto constante de la cooperación bilateral entre nuestros Estados.¹⁷

La Misión científica francesa y los nuevos lazos de la amistad franco-ecuatoriana

Actualmente, cuando nos referimos a la historia de la Segunda Misión, tendemos a encerrarnos en la noción científica, particularmente, en la idea de la *ciencia por la ciencia*. En efecto, oímos, vemos las fotografías, leemos que se quiso corregir mediciones anteriores, aportar nuevos conocimientos y hacer de la ciencia, en este caso la geodesia, una puerta de entrada a otros saberes, particularmente a las ciencias sociales. Pero muchos documentos que, posiblemente doy a conocer por primera vez en este libro electrónico, conllevan un contenido distinto. Demostraré ahora, que no sólo se trató de la ciencia o de nuevos conocimientos científicos, como lo escribió el mismo Georges Perrier “*realizar una bella misión que contará en la Historia de las Ciencias*”,¹⁸ sino también que la ciencia serviría para enriquecer la amistad franco ecuatoriana.¹⁹

Efectivamente, los documentos producidos al más alto nivel de los Estados ecuatoriano y francés, así como por los Jefes de la Segunda Misión lo dicen expresamente. Revivamos, entonces, lo que

17 Claude Lara Brozzesi, ¡120 años después!, en: [https://www.academia.edu/46481163/_120_a%C3%B1os_despu%C3%A9s_\(22/10/2021\)](https://www.academia.edu/46481163/_120_a%C3%B1os_despu%C3%A9s_(22/10/2021))

Ver también nuestra conferencia virtual dictada en este Simposio: Ciencias y Saberes, territorio de encuentro entre el Ecuador y Francia (los 120 años de la Segunda Misión Geodésica Francesa en el Ecuador), Quito, junio 2021, La correspondencia diplomática ecuatoriana acerca de la Segunda Misión Geodésica Francesa.

18 Claude Lara, 1. Le Général Georges Perrier...op. cit., p. 176.

19 Claude Lara Brozzesi, Un sable de honor símbolo de la amistad ecuatoriano-francesa (Reconocimiento a la República del Ecuador “por la amistosa acogida” a los miembros de la 2da. Misión Geodésica Francesa, 1899-1906), en: [https://www.academia.edu/45288746/UN_SABLE_DE_HONOR_S%C3%84DMBOLO_DE_LA_AMISTAD_ECUATORIANO_FRANCESA_Reconocimiento_a_la_Rep%C3%BAblica_del_Ecuador_por_la_amistosa_acogida_a_los_miembros_de_la_2da_Misi%C3%B3n_Geod%C3%A9sica_Francesa_1899_1906_\(22/10/2021\)](https://www.academia.edu/45288746/UN_SABLE_DE_HONOR_S%C3%84DMBOLO_DE_LA_AMISTAD_ECUATORIANO_FRANCESA_Reconocimiento_a_la_Rep%C3%BAblica_del_Ecuador_por_la_amistosa_acogida_a_los_miembros_de_la_2da_Misi%C3%B3n_Geod%C3%A9sica_Francesa_1899_1906_(22/10/2021)) Claude Lara, *Estudios sobre la Segunda...*op. cit., pp. 109-115.

afirmó el Capitán Eugenio Maurain, astrónomo y geodesta de la Comisión Geodésica, jefe de la misión francesa de reconocimiento, en Quito, en 1899, en el Palacio Presidencial cuando fue invitado por el Presidente Eloy Alfaro: “Sería para nosotros, Señor Presidente, gran honor y preciosa ventaja, si la misión de la cual estamos encargados pudiera tener por resultados estrechar más y más los lazos de amistad íntima que unen a Francia y a esta República”.²⁰ Pongamos atención a sus palabras: “... pudiera tener por resultados estrechar más y más los lazos de amistad íntima que unen a Francia y a esta República”.²¹ (ver anexo 2).

Algunas precisiones me parecen necesarias, cuando pronunció la palabra *resultados*, él se refiere evidentemente a las ciencias. Luego, al anunciar la voluntad de estrechar *más y más los lazos de amistad*, quiere decir que esta amistad ya existía y que, una de las finalidades de la misión científica que llegará al país más tarde, en 1901, será: fortalecer y enriquecer ¿qué? está clarísimo: los lazos de amistad que unen a Francia y a esta República. Es necesario hacer un paréntesis, esta Segunda Misión se da cuando nuestros dos países son republicanos y no, como en la Primera Misión, que el encuentro se dio en una época de monarquía absoluta. Esto me parece fundamental para profundizar la temática de la alteridad. Igualmente, es necesario precisar que Eugenio Maurain, no sólo fue jefe interín en esta época, 1899, sino también, de febrero 1902 a mayo de 1904. Es un actor y testigo fundamental; por cierto, es el único científico francés que dirigió la Misión de reconocimiento y, luego, la Segunda Misión. Ojalá esta conmemoración permita conocer más a esta personalidad científica en el Ecuador.²²

Esta primera prueba, extraída del discurso de Eugenio Maurain es determinante; los actores y los documentos nos indican que fue también una política de Estado: la ciencia incluso debía servir para estrechar la amistad entre nuestras dos naciones. Transcribiré

²⁰ ibidem.

²¹ Cfr. Maurain en: Claude Lara Brozzesi, *Estudios sobre la Segunda...* op. cit., p. 12

²² Claude Lara Brozzesi, Acerca de la composición de la Segunda Misión Geodésica Francesa en el Ecuador (1899-1906) a la luz de la correspondencia diplomática entre el Ecuador y Francia, en: https://www.academia.edu/45034987/ACERCA_DE_LA_COMPOSICION_DE_LA_SEGUNDA_MISION_GEODESICA_FRANCESA_EN_EL_ECUADOR_1899_1906_A_LA_LUZ_DE_LA_CORRESPONDENCIA_DIPLOMATICA_ENTRE_EL_ECUADOR_Y_FRANCIA (22/10/2021) Claude Lara Brozzesi, *Estudios sobre la Segunda...* op. cit., pp. 95-108.

fragmentos de la carta autógrafa del Presidente Emilio Loubet al Presidente Eloy Alfaro, (ver anexo 3). Pero antes, deseo resaltar la palabra autógrafa. En la correspondencia diplomática esta modalidad tiene un significado muy especial: personalización, importancia acordada a la otra dignidad, voluntad de manifestar su simpatía, etc. En efecto al dirigirse a su homólogo ecuatoriano, el Primer Mandatario francés comienza con estas palabras: *“Querido y Grande amigo (...) Deseoso de manifestaros todo nuestro reconocimiento por la amistosa acogida (...) Os rogamos recibáis este recuerdo como un testimonio de nuestra sincera amistad y de nuestra viva gratitud (...) y de renovaros, Querido y Grande Amigo, las seguridades de nuestra alta estima y de nuestra constante amistad”*.²³

Tengamos presente que esta carta autógrafa fue redactada en París, el 15 de abril de 1901, un mes y medio antes de que llegue la Segunda Misión a Guayaquil, el 1° de junio de 1901. Por lo tanto, con esta carta comprobamos que está en la misma línea que el discurso del Capitán Eugenio Maurain (1899); lo recuerdo *“estrechar más y más los lazos de amistad íntima que unen a Francia y a esta República”*.²⁴ Consecuentemente, es una continuidad política en la cooperación científica, pero con una diferencia muy notable esta vez, al más alto nivel del Estado francés, su Presidencia. Así, el 5 de junio cuando la Misión geodésica es oficialmente presentada al Primer Mandatario ecuatoriano Eloy Alfaro, en Guayaquil, nuestro gobernante recibe esta carta y el presente adjunto a ella, calificado por el Presidente francés como *“un Sable de Honor”*.

Otro hecho fundamental, como expresión de esta amistad a través de la ciencia por parte del Ecuador, como lo informó el Cónsul General de Francia respecto del Presidente ecuatoriano: *“Eloy Alfaro llegó antes de los miembros de la misión geodésica y he podido tomar con él todas las medidas necesarias al desembarco y al transporte del material destinado a las observaciones”*.²⁵ Recordemos también que son 20 tonela-

23 Claude Lara, Un sable de honor símbolo de...op. cit. El recuerdo mencionado es: *“la oferta que os haremos, a nombre del Gobierno de la República, de un Sable de Honor, fabricado especialmente para V.E.”*; ibidem, pp. 95-108.

24 Claude Lara, Un sable de honor símbolo de...op. cit. y Claude Lara, *Estudios sobre la Segunda...* op. cit., p. 114.

25 Claude Lara, Un sable de honor símbolo de...op. cit. y Claude Lara, *Estudios sobre la Segunda...* op. cit., p. 112. La traducción es nuestra.

das de material científico de punta que se debía transportar a lomo de mula de la Costa hasta la Sierra.²⁶

La respuesta del Presidente Eloy Alfaro fue clarísima. Contestó a esta manifestación de amistad del Presidente galo de la siguiente forma “*Querido y Grande Amigo: He recibido vuestra Carta Autógrafa en la que os dignáis manifestarme que, reconocido por la amistosa acogida que los Miembros de la Misión Geodésica Francesa han recibido en esta República, habéis resuelto ofrecerme, ...*”.²⁷ Acerca del obsequio, el Sable de Honor, resaltaremos estas palabras “*lo conservaré como un recuerdo glorioso para mí, y como una prenda de la leal y de franca amistad que siempre ha existido entre la Nación Francesa y la República del Ecuador*”.²⁸

Conclusión

Consecuentemente, esbozaré esta primera conclusión: los actores principales, los jefes de la misión francesa, tanto de reconocimiento como los de la Segunda Misión, así como los Presidentes de ambas Repúblicas, nos indican que la cooperación científica entre las dos naciones fue también un elemento que ha estrechado y estrechará más y más los lazos de amistad entre el Ecuador y Francia; por lo tanto, lejos estamos de esta idea de “la ciencia por la ciencia”.

¿Será esto historia, en el sentido de un pasado evocado? Recientemente, el 22 de abril de 2021, el Presidente francés Manuel Ma-

26 Nota diplomática del Sr. Frandin, Cónsul General de Francia en Quito, al Sr. Delcassé, Ministro de Relaciones Exteriores, Quito, del 1ro al 25 de junio de 1901. Conviene precisar que, al desembarcar en Guayaquil, la Segunda Misión descargó 20 toneladas de material científico de alta tecnología, y su transportación fue una verdadera odisea: “Y cuando la misión llegó al país, en 1901, necesitamos nada menos que una semana con duras etapas para el mismo trayecto (Guayaquil-Riobamba). Es así como nuestro material fue transportado a Riobamba, por las alturas del Chimborazo, en ocho convoyes sucesivos, que nos ocuparon un mes y medio.” “La Mission Française de l’Équateur”, Capitaine Perrier, extrait du Bulletin de la Société de Géographie Commerciale de Paris (Juillet-Août 1907), Paris, imprimerie F. Levé, 17, rue Cassette; p. 24 (traducción Claude Lara). Asimismo, el Comandante Bourgeois, Jefe de la Misión: “La transportación del material exigió seis semanas, ciento cincuenta mulas aproximadamente, cuarenta indios cargadores para ciertos paquetes, y costó cerca de 12.000 francos”. In: “La Mission Géodésique Française à l’Équateur, récit de la Première année de Voyage par M. le Commandant Bourgeois, chef de la Mission”. Conférence faite à la Séance générale annuelle du 9 avril 1902; p. 256. La traducción es nuestra.

27 Claude Lara, Un sable de honor...op. cit., p.115

28 Ibidem.

cron, al felicitar al Presidente Guillermo Lasso por su victoria electoral, escribió al terminar su misiva: *“Me regocijo de la antigua amistad que une a nuestros dos pueblos y de la perspectiva de obrar con usted en el fortalecimiento de nuestra relación bilateral”*.²⁹ Esta antigua amistad es nuevamente invocada en el siglo XXI para fortalecer nuestra cooperación -así, las palabras proféticas del científico Eugenio Maurain, pronunciadas en 1899, se volvieron realidad: *“Sería para nosotros, señor Presidente, gran honor y preciosa ventaja, si la misión de la cual estamos encargados pudiera tener por resultados estrechar más y más los lazos de amistad íntima que unen a Francia y a esta República”*.³⁰

Finalmente, me alegro que, gracias a esta Conmemoración, durante los años: 2021-2026, se profundizarán y ampliarán los conocimientos científicos sobre esta Misión. En efecto, gracias a este Simposio y, particularmente al anuncio formulado por la Sra. Aliocha Maldavsky Directora del IFEA, se anuncie la creación de: *“Un proyecto de investigación: Encuentros equinociales: tras las huellas de la Segunda Misión Geodésica Francesa en el Ecuador, 1901-1906”*. Por lo tanto, aliento a los investigadores que profundicen los siguientes temas: el descubrimiento de la correspondencia entre González Suárez y Paul Rivet; Mercedes Andrade Chiriboga y Paul Rivet; la institucionalidad franco-ecuatoriana y la 2da. Misión, así como el estudio de otros miembros de la Segunda Misión: Eugenio Maurain y Lallemand, Peyronnel, François Gonnessiat; la prensa ecuatoriana y la Segunda. Misión, el tema de la alteridad en la época republicana, etc...

Mis investigaciones me han revelado que poco, muy poco, conocemos sobre la Segunda Misión; por consiguiente, formulo votos para que en el año 2026 cuando terminen estas celebraciones, esta conmemoración sea un eco a la afirmación de Georges Perrier: *“El objeto de este librito es de hacer amar Francia a los ecuatorianos y el Ecuador a los franceses”*.³¹

29 Carta del Presidente francés Emmanuel Macron dirigida al Presidente ecuatoriano electo Guillermo Lasso, el 22 de abril de 2021, por su victoria electoral, la traducción es nuestra.

30 Claude Lara, *Un sable de honor...* op. cit., p.112

31 Claude Lara, 1. Le Général Georges Perrier, un témoin privilégié de l'amitié franco-équatorienne (première partie), en: http://ecuadordiplomaciacultura.com/wp-content/Estudios-Segunda-Mision_Geodesica-Francesa-Ecuador.pdf

Bibliografía

Colección de estudios científicos ecuatorianos, RIVET, Paul 1876-1976, selección de estudios científicos y biográficos, editorial Casa de la Cultura Ecuatoriana, Quito-Ecuador, 1977.

DÍAZ HEREDIA, Felipe; *Madame Rivet, entre el amor y la razón*, Eskeletra editorial, segunda edición, Quito-Ecuador, abril 2016.

LARA DURÁN, A. Darío Lara, *Montalvo en París*, tomos 1 y 2, coedición de la Subsecretaría de Cultura-el I. Municipio de Ambato, Quito-Ecuador, 1983.

LARA BROZZESI, Claude, *Estudios sobre la Segunda Misión Geodésica Francesa en el Ecuador*/Études sur la Deuxième Mission Géodésique Française en Équateur, Pezeta Agencia Creativa, Quito-Ecuador, 2021.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DEL ECUADOR, Informe al Congreso Ordinario, tomo VIII, Imprenta del Clero, Quito, 1901.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y MOVILIDAD HUMANA DEL ECUADOR, *la Segunda Misión Geodésica Francesa en el Ecuador*, 2021: <https://boletin.cancilleria.gob.ec/tema-la-segunda-mision-geodesica-francesa/>

PERRIER, Georges, *La République de l'Équateur, aperçu général, relations entre l'Équateur et la France avec une carte hors texte*, Paris, Éditions France-Amérique, 1937, reproducido por Claude Lara en: https://www.academia.edu/42314787/1_LE_G%C3%89N%C3%89RAL_GEORGES_PERRIER_un_t%C3%A9moin_privil%C3%A9_de_l'amiti%C3%A9_franco_%C3%A9quatorienne_premi%C3%A8re_partie_ y: https://www.academia.edu/42707878/2_LE_G%C3%89N%C3%89RAL_GEORGES_PERRIER_UN_T%C3%A9MOIN_PRIVIL%C3%A9_DE_LA-MITI%C3%A9_FRANCO_%C3%A9QUATORIENNE_deuxi%C3%A8me_partie_

RODAS MORALES, Raquel, *Mercedes Andrade, la innombrable*, imprenta LNS-Editorial Don Bosco, Cuenca, 2019.

VERNEAU R. y RIVET Paul, *Etnografía Antigua del Ecuador*, traducción al castellano del original en francés: Catherine Lara, Grafisum, Cuenca, 2019.

Claude Lara, *Estudios sobre la Segunda...* op cit., p. 170; la traducción es nuestra, (22/10/ de 2021).

Anexo 1

Discurso del Señor Capitán Maurain, de la Comisión Geodésica en el Palacio Presidencial de Carondelet en Quito³² (A).

Señor Presidente de la República:

Estamos profundamente reconocidos de Ud. y del Gobierno de la República del Ecuador por la alta benevolencia con la cual hemos sido acogidos, y por el apoyo que Ud. se dignó acordar a la obra cuya preparación nos fue encomendada por el Gobierno de la República Francesa. Ud. comprenderá el gran interés científico universal de esa empresa que será para este país una base sólida para los estudios geográficos y los proyectos de vías de comunicación del porvenir.

Gracias a las facilidades tan largamente puestas a nuestra disposición por Ud., y gracias a los oficiales escogidos que van a participar de nuestros trabajos, no tenemos duda de poder llevarlos a cabo.

Aquellos trabajos y los de la Misión que debe venir después contribuirán mucho a dar mejor conocimiento de vuestro tan bello y generoso país en Francia y en Europa.

Sería para nosotros, Señor Presidente, gran honor y preciosa ventaja, si la misión de la cual estamos encargados pudiera tener por resultados estrechar más y más los lazos de amistad íntima que unen a Francia y a esta República.

Anexo 2

Correspondencia entre el Presidente de Francia, s.e. Emilio Loubet y el Presidente del Ecuador, s.e. Eloy Alfaro³³

EMILIO LOUBET

Presidente de la República Francesa,

A.S.E. el Sr. General Eloy Alfaro, Presidente de la República del Ecuador

Querido y Grande amigo:

Deseoso de manifestaros todo nuestro reconocimiento por la amistosa acogida que os habéis servido dar a los Miembros de la Misión Geodésica Francesa, y por el alto apoyo y gran interés que habéis prestado para el éxito de esta empresa científica, hemos juzgado le será grato a V.E. la oferta que os hare-

³² Claude Lara, *Estudios sobre la Segunda...* op. cit., p. 112.

³³ Informe del Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador al Congreso Ordinario, 1901, tomo VIII, Quito; Imprenta del Clero, pp. 122-123; Claude Lara, *Estudios sobre la Segunda...* op. cit., pp. 114-115.

mos, a nombre del Gobierno de la República, de un Sable de Honor, fabricado especialmente para V.E. en la Manufactura de Châtelleraut.

Os rogamos recibáis este recuerdo como un testimonio de nuestra sincera amistad y de nuestra viva gratitud. Os será entregado por el Sr. Frandin, nuestro Encargado de Negocios, a quien honráis con vuestra benevolencia y que goza de nuestra entera confianza. Le recomendamos sea ante V.E. intérprete de nuestros sentimientos y de renovaros, Querido y Grande Amigo, las seguridades de nuestra alta estima y de nuestra constante amistad.

Dada en París, el 15 de abril de 1901

(f). Emilio LOUBET
(r). Delcassé.

ELOY ALFARO Presidente de la República del Ecuador,
A.S.E. el Sr. Emilio Loubet, Presidente de la República Francesa
Querido y Grande Amigo:

He recibido vuestra Carta Autógrafa en la que os dignáis manifestarme que, reconocido por la amistosa acogida que los Miembros de la Misión Geodésica Francesa han recibido en esta República, habéis resuelto ofrecerme, a nombre del Gobierno Francés, un Sable de Honor, fabricado especialmente para mí en la Manufactura Nacional de Châtelleraut.³⁴

Aprecio en todo su valor tan magnífico obsequio y la conservaré como un recuerdo glorioso para mí, y como una prenda de la leal y franca amistad que siempre ha existido entre la noble Nación Francesa y la República del Ecuador.

Al agradeceros por vuestra bondad, permitidme manifestaros que la Misión Geodésica contará siempre con el apoyo decidido del Pueblo y Gobierno Ecuatorianos, que se interesan vivamente por el desarrollo de la ciencia y por secundar la iniciativa que, al respecto, ha tomado la Francia. Servíos aceptar mis votos por la mayor prosperidad de la República Francesa y por vuestra ventura personal, y tenerme por vuestro leal y gran amigo.

(f). Eloy ALFARO
(r). J. Peralta

Dada en el Palacio Nacional, en Quito, a 10 de junio de 1901.

(Notas de Claude Lara)

³⁴ Manufacture d'armes de Châtelleraut: https://es.wikipedia.org/wiki/Manufacture_d%27armes_de_Ch%C3%A2telleraut (22/10/ 2021).



La Academia Nacional de Historia es una institución intelectual y científica, destinada a la investigación de Historia en las diversas ramas del conocimiento humano, por ello está al servicio de los mejores intereses nacionales e internacionales en el área de las Ciencias Sociales. Esta institución es ajena a banderías políticas, filiaciones religiosas, intereses locales o aspiraciones individuales. La Academia Nacional de Historia busca responder a ese carácter científico, laico y democrático, por ello, busca una creciente profesionalización de la entidad, eligiendo como sus miembros a historiadores profesionales, entendiéndose por tales a quienes acrediten estudios de historia y ciencias humanas y sociales o que, poseyendo otra formación profesional, laboren en investigación histórica y hayan realizado aportes al mejor conocimiento de nuestro pasado.

Forma sugerida de citar este artículo: Lara Brozzesi, Claude, "Presentación del libro: Estudios sobre la Segunda Misión Geodésica francesa en el Ecuador", *Boletín de la Academia Nacional de Historia*, vol. XCIX, N°. 206-A, junio – diciembre 2021, Academia Nacional de Historia, Quito, 2021, pp.327-340